

**University of Massachusetts Dartmouth
Archives and Special Collections**

Affonso Ferreira - Ferreira Mendes Portuguese American Archives

**Affonso Ferreira-Ferreira Mendes
Collection of Portuguese Musical Recordings, 1930s-1950s**

MC 54/PAA

1.5 linear feet (3 boxes)

Historical Note: Affonso Gil Mendes Ferreira was born in Portugal, and immigrated to Taunton, Massachusetts in 1920. He was known to his listeners in Rhode Island and Massachusetts as “Ferreira Mendes”, and first aired his radio program, “A Voz de Portugal” (Voice of Portugal) in 1930. He also founded the first daily Portuguese radio station in United States, which operated from 1952 to 1967, in Providence, Rhode Island. Over the years, he solicited more than \$500,000 in charitable donations from his listeners for various humanitarian causes. He also biannually published “O Heraldo Portugues”, a Portuguese newspaper, from 1925-1976. In 1983 the Portuguese government awarded him the Order of Prince Henry the Navigator, the highest award presented to a civilian, for his pioneer work in the field of broadcasting and journalism.

Scope and contents note: The collection consists of 48 78 RPM shellac disc recordings. They are not dated, but were probably manufactured between 1930 and 1960.

Acquisition: The collection was donated by Otilia Ferreira, daughter of Affonso Ferreira-Ferreira Mendes in 2005 and 2006.

Access: Restricted until recordings are cleaned and reformatted.

Copyright note: Retained by recording company and/or artist. Any use of these recordings beyond research purposes is prohibited without written permission of the recording company.

Processing note: Maura McGurk '07, January 2006

Inventory

<u>Box #</u>	<u>Item #</u>	<u>Description</u>		
		<u>Artist</u>	<u>Title</u>	<u>Record Co.</u>
1		Açoriano Quintet	Minha Mae e Pobrezinha Fado Angrence	Victor
1		Samuel Aguayo	India Guaranía Colorado	RCA Victor
1		Maria Alice	Fado Da Perdida A Engeitada	Brunswick
1		Julia Barroso	Canção dos Sinos Maria de Portugal	Melodia
1		Fernanda Batista	Joia Sagrada—Fado Riso Mascarado—Fado	Parlophone
1		Fernanda Batista	Minha Sina—Fado Desventura—Fado	Parlophone
1		Fernanda Batista e Maria Silva	Fado em Perdição O Fado Chegou ao Céu	Melodia
1		Maria Amélia Canossa	Viana, Terra Querida Romarias do Norte	Melodia
1		Carlinhos	Centenário de São Paulo Saci	Columbia
1		Carvalhinho	Cantares Populares Rapsódia Antiga	A Voz do Dono
1		Manuel Carvalho	Adeus o Lina Olha a Barca	Victor
1		Manuel Carvalho	Chamarita Pézinho	RCA Victor

Box #	Item #	Description	
1		Manuel Carvalho	Fado Da Revolução A Dobadoira Victor
1		Maria Clara	A Marcha da Minha Rua Cantares do Minho Parlophone
1		Maria Clara	Marcha do Alto Pina Vem Aqui a Magdragoa Parlophone
1		Irene Coelho	Alegria de Viver Saudades da Saudade Continental
1		Irene Coelho	Amor Eterno Tua Guitarra Continental
1		Irene Coelho	Portugal Canta Irene Coelho Melodia
1		Irene Coelho	Pregões de Lisboa Lição do Vira Continental
1		Joaquim Cordeiro (2)	Bom Conselho Sem Pés Nem Cabeça Estoril
1		Joaquim Cordeiro	Deve Ser Mentira Os Avarentos Estoril
1		Joaquim Cordeiro	Foi Deus Que Rua Estoril
1		Benvinda Correia	Alló Penso Que Sei—Mas Não Sei PAB Records
1		Almeida Cruz	Fado Lyró Moro a Beira do Mar Columbia
1		Vicente da Camara (3)	A Varina Fado das Caldas His Master's Voice

Box #	Item #	Description	
1		Vicente da Camara	Fora de Portas Era Mais Que Simpatia Rouseinol
1		Vicente da Camara	Maldades O Teu Fado Rouseinol
1		Vicente da Camara (2)	Os Teus Olhos Uma Oraçãõ His Master's Voice
1		Tristão da Silva	Cara a Cara Madalena Estoril
1		Tristão da Silva	Há Festa Na Mouraria Nossa Senhora Faz Meia Estoril
1		Tristão da Silva	Não Sei Maria Clara Estoril
1		Tristão da Silva	Ouve Este Fado Maria da Paz Estoril
1		Tristão da Silva	Perguntas Quem Me Dera Meu Amor Estoril
2		Maria Jose de Aboim Quental	Canção do Minho Canção da Romaria Popular
2		Edmundo de Bettencourt	Fado de Santa Cruz Mar Alto Columbia
2		Manuel de Lancastre	Variações Sôbre o Fado em Ré Menor Variações Sôbre o Fado em Mi Columbia
2		Maria de Lourdes	Alcobaça Mulher Pequenina Melodia
2		Maria de Lourdes Resende	Dois Caminhos Uma Carta de Amor Estoril

Box #	Item #	Description	
2		Dalva de Oliveira	Fim De Comedia Kalu—Toada Baião Parlophone
2		Lina Demoel	Cavaquinho Vinhedos Columbia
2		Maria do Carmo	Até Morrer Que Pena Columbia
2		Maria do Carmo	Lágrima—Fado Neste Cantinho da Terra Columbia
2		Esturdia do Couto (2)	Chula Arcuense A Maia Parlophone
2		Arminda Falcão	Aí, Morena Alegres Raparigas Melodia
2		Fernando Farinha	A Minha Apresentação Longe da Patria Adeus Liboa
2		Fernando Farinha	Adeus Mouraria Vira Da Madragoa Adeus Lisboa
2		Fernando Farinha(2)	Bailado da Vida As Minhas Penas His Master's Voice
2		Fernando Farinha	Bailado da Vida As Minhas Penas RCA Victor
2		Fernando Farinha	S. Joao em Alfama A Vida His Master's Voice
2		Fernando Farinha	Sempre Linda—Fado Descrença—Fado His Master's Voice
2		Fernando Farinha	Tamanquinhas Antigamente Estoril
2		Fernando Farinha	Tem Juizo Rapaz—Fado O Meu Destino Columbia

Box #	Item #	Description		
2		Fernando Farinha	Varina Sonho de Amor	Estoril
2		Fernando Farinha	Vidas Trocadas Fado do Campino	Estoril
2		Zé Fidélis	Vasco e Arsenal Pega à Réta	Melodia
2		Frutuoso França	O Médico e a Duquesa Supremo Amor—Fado	Columbia
2		Sousa Galvão	Terra de Canções Serenata na Mouraria	Melodia
2		Grupo Folclórico de Sta. Maria de Portuzelo	Todos Me Querem Tim-Tim-Dari-Dari	Melodia
2		Grupo Folclórico Dr. Gonçalo Sampaio (2)	Carnavalescas Minhotas Coros de Romaria	His Master's Voice
2		Anita Guerreiro	Maneis e Marias Lisboa na Beira Mar	Estoril
2		Anita Guerreiro	Tia Anica Senhora da Saúde	Estoril
2		Francisco José	Ciganita Maria Severa	Estoril
2		Francisco José	Deixa Falar o Mundo Se Eu Fôra Rico	Estoril
2		Francisco José	Doido Sim Mas Não Louco Gosto dos Teus Olhos Negros	Estoril
2		Francisco José	Nariz Arrebitado Um Pedido	Iberia

Box #	Item #	Description	
3		Gustavo Leal	Hade Entrar Adelaides e Cartolinas (w/ Maria Leal) Columbia
3		Maria Luiza	Salada Mixta—Marchinha Brasileira Estaladinho Columbia
3		Maria Manuela	Fado de Vila Franca Se Ela Voltasse Columbia
3		José Maria	Preto 13 Vermelho 32 Continental
3		MAX	Baile Camponez Rancho Minhoto Columbia
3		Raúl Mota	Eu Tivo um Sonho Canção do Oeste Estoril
3		João Nobre	História de Bairros O Amor é Mesmo Assim Columbia
3		Orchestra do Crusador San Gabriel	Fado No. 4 Pirilou Columbia
3		Orquestra Manolo Bel y Sus Muchachos	De Sierra Morena Serenata Veneciana Columbia
3		Mariamélia/Cardoso Pessoa	Olarilolela Vira do Minho Polydor
3		Orquestra Popular Portuguesa	Verde Gaio do Minho Arraial Minhoto Popular
3		Alice Pancada/Alfredo Mascarenhas	Bisbilhoteira Feira Nova Victor
3		Luis Piçarra	Caminho Errado Anda Cá Columbia

Box #	Item #	Description	
3		Mario Pinheiro	Só por ti, Minha Querida O Sertanejo Enamorado Victor
3		Quinteto Mozart	S. João das Fontainhas, S. João de Braga O Minhoto Brunswick
3		Anthero Ramalho	Guarda Fiscal Cachaço de Chaleira Victor
3		Paula Ribas	Vê Lá Coração Mangerico, Mangerico A Voz do Dono
3		Artur Ribeiro	Loiras Tranças Maria da Fé Estoril
3		Fernando Rolim (2)	Vento Não Batas à Porta Não Olhes para os Meus Olhos Melodia
3		Adelina Silva	Marcha da Sé Gente Tripeira Parlophone
3		Duarte Silva	A Filha do Feiticeiro—O Pucarinho Fenianices Victor
3		Maria Silva	Festa é Festa Fado Saloio Melodia
3		Mario Simões	Golegã Sinal da Cruz RCA Victor
3		Patricio Teixeira	Sabiá Lorangeira Não Tenho Lágrimas RCA Victor
3		Moniz Trindade	Fado de Vila Franca Não Tenhas Pena de Min Iberia
3		Moniz Trindade	Mariana Fado Castiço Estoril

Box #	Item #	Description	
3		Moniz Trindade	Não Sei Quem És Benfica Do Ribatejo Melodia
3		Moniz Trindade	Pobre Margarida Fado do Montijo A Voz do Dono
<u>Various:</u>			
3		Mota Leite/ Rosa Gonçalves Dores Granja/Henrique Lima	Um Fandango do Alto Minho Cana Verde HisMaster's Voice
3		Antonio Balbino Piedade Nunes	Omen Alentejo Coisas da Minhafitha Coimbra
3		A side: Carlos d'Oliveira B side: Carlos d'Oliveira Alice Magina	Ruas – Beços e Velas Onde Vais Valente Rosa Maria Coimbra